

**Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée**  
**Consignes de rédaction aux auteurs**

*Note préalable: Les articles soumis seront acceptés par la rédaction seulement s'ils respectent les consignes mentionnées dans le présent document. Les éditeurs sont tenus de vérifier le respect des consignes par les auteurs avant d'envoyer les articles à la rédaction.*

I. Généralités	
<b>Format de l'article</b>	.docx ou .rtf Format A4 Marges de 2.5 cm en haut, en bas, à gauche et à droite.
<b>Structure globale de l'article</b>	a) Titre de l'article; b) Prénom et nom de famille de l'auteur; c) Adresse professionnelle et e-mail de l'auteur; d) Abstract (180 mots) rédigé dans une autre langue que la langue de rédaction de l'article, au choix parmi les langues suivantes: allemand, anglais, français, italien; e) 5-8 mots-clés, dans la même langue que celle de l'abstract; f) Article, dans une langue différente de celle de l'abstract et des mots-clés, au choix parmi les langues suivantes: allemand, anglais, français, italien; g) Bibliographie; h) Annexes.
<b>Taille de l'article</b>	Maximum 45'000 caractères.

II. Première page	
<b>Titre de l'article</b>	Arial 20 gras Alignement gauche Espace après 30pt Interligne 22pt
<b>Auteur</b>	Arial 14 gras Alignement gauche Interligne 18pt Prénom en entier (et non initiales) Nom de famille en majuscules
<b>Affiliation</b>	Arial 12 Alignement gauche Interligne 14pt Adresse professionnelle: vérifier que l'adresse ne soit pas coupée (i.e. numéro de rue et nom de la rue sur la même ligne, code postal et localité sur la même ligne) Adresse courriel

<b>Abstract</b>	Arial 10 Alignement justifié Espace avant 18pt Espace après 12pt Interligne 12pt L'abstract doit être fourni dans une autre langue que l'article, parmi les suivantes: allemand, anglais, français, italien.
<b>Mots-clés</b>	Les mots-clés (5 à 8) doivent être fournis dans les deux langues des abstracts, figurant selon les langues choisies sous "Mots-clés", "Stichwörter", "Keywords" "Parole chiave" Titre: Arial 10, en gras, interligne 12pt Mots-clés (à la ligne): Arial 10, espace après 18pt, interligne 12pt
<b>En-tête et pied-de-page</b>	Arial 10 Alignement justifié Interligne 12pt  Première page: Pied-de-page: Bulletin suisse de linguistique appliquée / © 200x Centre de linguistique appliquée No xx, 200x, pages · ISSN 1023-2044 / Université Neuchâtel  En-tête pairs: no de page à gauche, titre article à droite. En-tête impairs: nom de l'auteur à gauche, no de page à droite.

III. Structure de l'article	
<b>Titres</b>	Chaque partie de l'article sera numérotée – également l'introduction et la conclusion – selon le système suivant: 1. Titre de niveau 1 1.1 (pas de point après) Titre de niveau 2 1.1.1 (pas de point après) Titre de niveau 3 Seuls trois niveaux de titre sont acceptés.
<b>Titre de premier niveau</b>	Arial 14 gras: 1. Titre Alignement gauche Espace avant 6pt Espace après 6pt Interligne 16pt
<b>Titre de deuxième niveau</b>	Arial 14 italique: 1.1 Titre Alignement gauche Espace avant 6pt Espace après 6pt Interligne 16pt
<b>Titre de troisième niveau</b>	Arial 14: 1.1.1 Titre Alignement gauche Espace avant 6pt Espace après 6pt Interligne 16pt

IV. Corps de l'article	
<b>Corps de texte</b>	<p>Arial 13 Alignement justifié Espace après 6pt Interligne 16pt Dans le cas de paragraphes très courts (4 lignes ou moins, une seule phrase par paragraphe), on peut envisager de ne pas mettre d'espace entre les paragraphes concernés.</p>
<b>Citations</b>	<p>Les citations de deux lignes au maximum peuvent être insérées dans le corps de texte.</p> <p>Citations de plus de deux lignes: Arial 10 Alignement justifié Retrait à droite 1cm Retrait à gauche 1cm Espace après 6pt Interligne 12pt</p>
<b>Enumérations</b>	<p>Soit numérotées, soit avec des lettres a) b) c), soit avec des puces rondes. Retrait de 1cm</p>
<b>Tableaux, graphiques et images, exemples</b>	<p>Les graphiques et les images sont acceptés pour autant qu'ils soient d'excellente qualité et compréhensibles lorsqu'imprimés en nuances de gris (le <i>Bulletin</i> n'est pas imprimé en couleurs). Ils doivent être insérés dans le texte par les auteurs eux-mêmes.</p> <p>Les tableaux, graphiques et images doivent être numérotés: une seule numérotation pour les trois types de figures, selon le mode Fig.1, Fig.2, etc. sauf si l'auteur a son propre système qui est cohérent. Chaque figure doit posséder un titre. Ce titre est positionné au-dessous de la figure. Alignement à gauche. Arial 10pt non gras, non italique, non souligné, interligne 16pt, espace après 18pt. Ajouter également un espace de 18pt entre le texte précédant la figure et la figure. Style des tableaux quadrillé fin.</p> <p>Lorsqu'une figure se trouve être coupée entre deux pages, on choisira entre les possibilités suivantes, de la manière la plus judicieuse possible:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Le laisser coupé (sur autorisation de l'auteur)</li> <li>2) Insérer un saut de page (avec pour conséquence un espace blanc plus ou moins important à la page d'avant)</li> <li>3) Le changer légèrement de place dans le texte afin de ne pas avoir de 'blanc' dû au changement de page</li> </ol>
<b>Exemples, transcriptions</b>	<p>Tous les exemples doivent être numérotés: une seule numérotation pour les exemples, selon le mode (1), (2), etc. Exemples en Arial 10, alignement justifié, retrait à droite 1cm, retrait à gauche 1cm, espace après 6pt, interligne 12pt.</p> <p>Chaque transcription doit être numérotée selon le mode (1), (2), etc. La numérotation est positionnée avant la transcription en Arial 10, gras, alignement à gauche, espace après 6pt, interligne 12pt. Transcriptions en Courier New 10pt, alignement à gauche, interligne simple, pas d'espace avant et après.</p>

<b>Appel de note de bas de page</b>	<p>Arial 8 Décalage haut de 3pt Numérotation continue 1, 2, 3 Les auteurs et l'éditeur sont priés de choisir l'emplacement des appels de note de bas de page de manière cohérente et systématique.</p>	
<b>Note de bas de page</b>	<p>Arial 10 Alignement justifié Espace après 4pt Interligne 12pt Retrait de première ligne: négatif. De: 1cm</p>	
<b>Références bibliographiques dans le corps de l'article</b>		
<b>Référence à un auteur</b>		
A l'intérieur d'une phrase: <b>nom (année)</b>	L'étude longitudinale de Hellermann (2008) sur l'acquisition d'une L2 en contexte scolaire...	
En incise ou à la fin d'une phrase: <b>(nom année)</b>	... les activités de confrontation d'opinions donnent lieu à une préférence pour le désaccord (Kotthoff 1993).	
<b>Référence à deux auteurs</b>		
A l'intérieur d'une phrase: <b>nom &amp; nom (année)</b>	L'étude de Bardovi-Harlig & Salsbury (2004) montre que...	
En incise ou à la fin d'une phrase: <b>(nom &amp; nom année)</b>	le développement de capacités de participation à des communautés de pratiques (Lave & Wenger 1991).	
<b>Référence à plus de deux auteurs</b>		
A l'intérieur d'une phrase: <b>premier nom et al. (année)</b> Citer seulement le premier auteur et faire suivre de "et al." (caractères droits, al suivi d'un point), dans la première mention comme dans les mentions subséquentes	Sacks et al. (1974) proposent une description de la "machinerie" des tours de parole dans des conversations ordinaires.	
En incise ou à la fin d'une phrase: <b>(premier nom et al. année)</b>	C'est un ensemble de ressources qui organisent l'action et qui se formatent à travers leur utilisation (Ochs et al. 1996).	
<b>Liste de plusieurs références</b>		
Références à des auteurs différents à classer par ordre chronologique: <b>(auteurA année; auteurB année)</b> Séparer les références par un point-virgule.	(Bange 1992; Bigot 1996; Cicurel 2002)	
Références à plusieurs publications d'un même auteur à classer par ordre chronologique: <b>(auteur an1, an2, an3)</b> Séparer les références à plusieurs publications d'un même auteur par des virgules.	(Bange 1992, 2006)	
En cas de plusieurs publications d'un même auteur publiés dans la même année, ajouter une lettre minuscule après la date pour faire la distinction: <b>(auteur 2000a, 2000b, 2000c)</b>	(Bange 1992a, 1992b)	

Mention du numéro de page (obligatoire après citation)	
Indiquer le / les numéro(s) de page(s) après l'année: <b>(auteur année: X)</b> <b>(auteur année: XX-YY)</b>	La question de l'enseignant projette ainsi un "espace d'intervention" (Mondada 2009: 37) pour les élèves.

V. Typographie	
<b>Ponctuation générale</b>	Pas d'espace insécable avant les ; ; ? ! Guillemets droits "...". Bannir les guillemets français, allemands, anglais. Apostrophes et guillemets simples droits: '...' Bannir les apostrophes crochus.
<b>Mise en évidence</b>	Les mots doivent être mis en évidence au moyen de l'italique ou des guillemets simples. Bannir le gras et le soulignement.
<b>Orthographe</b>	Les auteurs et l'éditeur peuvent choisir s'ils veulent utiliser l'orthographe traditionnelle ou rectifiée. Ils peuvent aussi choisir d'écrire en anglais ou en américain. Chaque article doit présenter une cohérence interne par rapport à ce choix.
<b>Caractères spéciaux</b>	Si l'auteur doit utiliser des caractères spéciaux, il est nécessaire qu'il envoie une copie papier de son article pour qu'on puisse vérifier si tous ces caractères apparaissent à l'écran.
<b>Coupage de mots</b>	Prière de ne pas séparer (automatiquement, manuellement) les mots: cela sera fait à la rédaction, lors de la mise en page.

VI. Références bibliographiques en fin d'article	
La liste de références doit contenir <b>toutes</b> les références mentionnées dans le corps de l'article et <b>uniquement</b> ces références.	
La langue de la liste de références doit être <b>la même que celle de l'article</b> . Cela signifie qu'une liste de références apparaissant à la fin d'un article en français comprendra des abréviations comme (éd.), (éds.), etc. alors qu'une liste de références apparaissant à la fin d'un article en allemand comprendra des abréviations comme (Hg.), (Hgg.), etc.	
<b>Titre bibliographie</b>	Arial 14 gras majuscule Alignement centré Espace avant 24pt Espace après 12pt Interligne 16pt Français: Bibliographie ou Références, au choix. Allemand: Bibliographie/Bibliografie ou Literatur. Anglais: Bibliography ou References. Italien: Bibliografia.
<b>Bibliographie</b>	Arial 10 Alignement justifié Espace après 4pt Interligne 13pt Retrait de première ligne: négatif de: 0.8 cm

Classement des références	
Les références sont classées dans l' <b>ordre alphabétique</b> du nom de famille du premier auteur.	Mehan, H. (1979). [...] Mondada, L. (2004).
Les références d'un même auteur sont classées par <b>ordre chronologique</b> croissant.	Mondada, L. (2004). [...] Mondada, L. (2009). [...]
Les références d'un même auteur et d'une même année sont classées <b>alphabétiquement</b> en fonction de la <b>lettre</b> attribuée dans le corps de texte.	Bange, P. (1992a). [...] Bange, P. (1992b). [...]
Les références d'un auteur seul précèdent celles du même auteur ayant co-écrit un article dans lequel son nom apparaît en premier.	Schegloff, E. A. (2007). [...] Schegloff, E. A., Jefferson, G. & Sacks, H. (1977). [...]
Les références à des articles co-écrits dont le premier auteur est identique sont classées par ordre alphabétique du nom de famille du deuxième auteur (ou, le cas échéant, du troisième, du quatrième, etc.)	Schegloff, E. A., Jefferson, G. & Sacks, H. (1977). [...] Schegloff, E. A. & Sacks, H. (1973). [...]
a) Style commun pour toutes les références	
Mentionner uniquement les <b>initiales des prénoms</b> des auteurs et des éditeurs.	Mehan, H. (1979).
Le nom de famille est séparé de l'initiale (ou des initiales) du prénom par une <b>virgule</b> .	Mehan, H. (1979).
Publication à deux auteurs: utiliser l'esperluette (&) pour lier les deux auteurs; ne pas mettre de virgule avant l'esperluette.	Schegloff, E. A. & Sacks, H. (1973).
Publication à plus de deux auteurs: <b>tous</b> les auteurs doivent être mentionnés (pas de "et al."). L'initiale du premier auteur et le nom de famille du deuxième sont séparés par une virgule et ainsi de suite. Le nom de famille du dernier auteur est précédé d'une esperluette (&), sans virgule.	Schegloff, E. A., Jefferson, G. & Sacks, H. (1977).
L'initiale du prénom de l'auteur (ou du dernier auteur d'une liste) est suivie de la mention de l'année de publication entre parenthèse et d'un <b>point</b> .	Mehan, H. (1979).
b) Monographie	
Nomfamilleauteur, A. (année). <i>Titre du livre</i> . Lieu: Maison d'édition.	Mehan, H. (1979). <i>Learning lessons. Social organization in the classroom</i> . Cambridge: Harvard University Press.
Le titre du livre est en caractères italiques. Il n'est pas encadré par des guillemets. Il est suivi d'un point.	<i>Learning lessons. Social organization in the classroom</i> .
Ne mettre en majuscule que le premier mot du titre (et éventuellement le premier mot du sous-titre) et les noms propres. Ne pas mettre de majuscule à chaque mot.	<i>Learning lessons. Social organization in the classroom. (Learning Lessons. Social Organization in the Classroom)</i>
La référence se termine par la mention de la ville dans laquelle se trouve la maison d'édition et du nom de la maison d'édition, en caractères droits. Le nom de la ville et celui de la maison d'édition sont séparés par un 'deux points'. Le nom de la maison d'édition est suivi d'un point.	Cambridge: Harvard University Press.
c) Article publié dans une revue	
Nomfamilleauteur, A. (année). Titre de l'article. <i>Titre de la Revue</i> , numéro, xx-yy.	Goodwin, C. (2000). Action and embodiment within situated human interaction. <i>Journal of Pragmatics</i> , 32, 1489-1522.

Le titre de l'article est en caractères droits. Les guillemets sont absents (sauf s'ils sont présents dans le titre original). Le titre se termine par un point (ou un point d'interrogation ou d'exclamation, si ces marques de ponctuation apparaissent dans le titre original).	Goodwin, C. (2000). Action and embodiment within situate human interaction.
Ne mettre en majuscule que le premier mot du titre (et éventuellement le premier mot du sous-titre) et les noms propres. Ne pas mettre de majuscule à chaque mot.	Goodwin, C. (2000). Action and embodiment within situate human interaction. (Action and Embodiment within Situate Human Interaction)
Le titre de la revue est en italiques. Plusieurs mots peuvent être en majuscules (selon l'appellation originale de la revue). Le titre de la revue doit être indiqué en entier et non abrégé.	<i>The Modern Language Journal (MLJ)</i> <i>Bulletin suisse de linguistique appliquée (Bulletin VALS-ASLA)</i>
Le titre de la revue et le numéro du volume sont séparés par une virgule. Le numéro du volume est en italique et suivi d'une virgule. Ne pas utiliser l'abréviation "vol." mais simplement mentionner le numéro.	<i>Journal of Pragmatics, 32,</i>
Les numéros de pages sont en caractères droit. Ne pas utiliser "pp.". La mention des numéros de page est suivie d'un point.	<i>Journal of Pragmatics, 32, 1489-1522.</i>
<b>d) Chapitre publié dans un livre</b>	
Nom famille auteur, A. (année). Titre du chapitre. In. A. Nom famille éditeur (éd.), Titre du livre (pp. xx-yy). Lieu: Maison d'édition.	Bardovi-Harlig, K. & Salsbury, T. (2004). The organization of turns in the disagreements of L2 learners: a longitudinal perspective. In D. Boxer & A. D. Cohen (éds.), <i>Studying speaking to inform second language learning</i> (pp.199-227). Clevedon: Multilingual Matters.
Le titre du chapitre est en caractères droits. Les guillemets sont absents (sauf s'ils sont présent dans le titre original). Le titre se termine par un point (ou un point d'interrogation ou d'exclamation, si ces marques de ponctuation apparaissent dans le titre original).	Bardovi-Harlig, K. & Salsbury, T. (2004). The organization of turns in the disagreements of L2 learners: a longitudinal perspective.
Ne mettre en majuscule que le premier mot du titre (et éventuellement le premier mot du sous-titre) et les noms propres. Ne pas mettre de majuscule à chaque mot!	The organization of turns in the disagreements of L2 learners: a longitudinal perspective. (The Organization of Turns in the Disagreements of L2 Learners: A Longitudinal Perspective.)
Le nom du livre dont est tiré le chapitre est introduit par "In" (en caractères droits), suivi de l'initiale (des initiales) du prénom de l'éditeur et de son nom de famille (sans virgule entre les deux).	In D. Tannen (éd.),
S'il y a deux éditeurs, le nom de famille du premier et l'initiale du prénom du deuxième sont liés par une esperluette (sans virgule).	In D. Boxer & A. D. Cohen (éds.),
S'il y a plus de deux éditeurs, le nom de famille du premier et l'initiale du prénom du deuxième sont séparés par des virgules. L'initiale du prénom du dernier éditeur est introduite par une esperluette (sans virgule).	In G. Holtus, M. Metzeltin & Ch. Schmitt (éds.),

Le nom de famille de l'éditeur est suivi de la parenthèse suivante (selon la langue de l'article): (éd.), (Hg.), (ed.). La parenthèse est suivie d'une virgule puis du titre du livre.	In D. Tannen (éd.),
Le nom de famille du dernier éditeur d'une liste est suivi de la parenthèse suivante (selon la langue de l'article): (éds.), (Hgg.), (eds.). La parenthèse est suivie d'une virgule puis du titre du livre.	In D. Boxer & A. D. Cohen (éds.),
Le titre du livre est en caractères italiques. Il n'est pas encadré par des guillemets. Il est suivi d'une parenthèse indiquant les numéros de pages du chapitre, introduits par "pp.". La parenthèse est suivie d'un point.	In D. Boxer & A. D. Cohen (éds.), <i>Studying speaking to inform second language learning</i> (pp.199-227).
Ne mettre en majuscule que le premier mot du titre (et éventuellement le premier mot du sous-titre) et les noms propres. Ne pas mettre de majuscule à chaque mot!	<i>Studying speaking to inform second language learning (Studying Speaking to Inform Second Language Learning)</i>
La référence se termine par la mention de la ville dans laquelle se trouve la maison d'édition et du nom de la maison d'édition, en caractères droits. Le nom de la ville et celui de la maison d'édition sont séparés par un 'deux points'. Le nom de la maison d'édition est suivi d'un point.	Clevedon: Multilingual Matters.

VII. Annexes	
Les annexes sont placées en fin d'article, après la bibliographie, et commencent sur une nouvelle page.	
<b>Titre annexes</b>	Arial 14 gras Alignement centré Espace avant 24pt Espace après 12pt Interligne 16pt Français: Annexe(s) Allemand: Anhang Anglais: Appendix Italien: Appendice